

日语的音读和训读 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/146/2021_2022__E6_97_A5_E8_AF_AD_E7_9A_84_E9_c105_146482.htm 日语中大量使用汉字。日语中的全部汉字约有几万个之多，但是常用的则只有几千个。1946年10月日本政府公布了“当用汉字表”，列入1850个汉字。1981年10月又公布了“常用汉字表”，列入1946个汉字。在教科书和官方文件中，一般只使用列入“常用汉字表”中的汉字。每个汉字一般都会有两种读法，一种叫做“音读”（音み／おんよみ），另一种叫做“训读”（み／くんよみ）。“音读”模仿汉字的读音，按照这个汉字从中国传入日本的时候的读音来发音。根据汉字传入的时代和来源地的不同，大致可以分为“唐音”、“宋音”和“吴音”等几种。但是，这些汉字的发音和现代汉语中同一汉字的发音已经有所不同了。“音读”的词汇多是汉语的固有词汇。“训读”是按照日本固有的语言来读这个汉字时的读法。“训读”的词汇多是表达日本固有事物的固有词汇等。有不少汉字具有两种以上的“音读”音和“训读”音。部分词例如下：音读词例：青年（せいねん）、技（ぎじゅつ）、恋（れんあい）、翡翠（ひすい）、（どくしょ）、人（じん，にん）、幸福（こうふく）、训读词汇：青い（あおい）、（すべ）、恋（こい）、好き（すき）、む（よむ）、人（ひと）、幸せ（しあわせ）、100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com